

WEST POINT



WEST POINT

# 责任 荣誉 国家

..... 【美】道格拉斯·麦克阿瑟 / 著 李伟 / 译 .....

## DUTY HONOR COUNTRY

**责任** 是西点军校对其学员的基本要求。 **荣誉** 是西点军校对其学员在道德行为方面的要求。

**国家一词** 旨在唤起一种为美国国家利益和民族理想服务的献身精神。

这是军校培养学员的终极目标和最高要求，  
是西点军校办校基本方针的最本质体现。

中国商业出版社



# 责任 荣誉 国家

**DUTY HONOR COUNTRY**

中国商业出版社

图书在版编目 ( CIP ) 数据

责任 荣誉 国家 / (美) 道格拉斯·麦克阿瑟著 ;  
李伟译. — 北京 : 中国商业出版社, 2013. 12  
ISBN 978-7-5044-8105-4

I. ①责… II. ①麦… ②李… III. ①成功心理—通  
俗读物 IV. ①B848.4-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第115937号

责任编辑: 姜丽君

中国商业出版社出版发行  
010-63180647      www. c\_cbook. com  
(100053 北京广安门内报国寺1号 )  
新华书店总店北京发行所经销  
三河陆桥质检印务有限公司

\*

720×1000毫米    16开    19.5印张    200千字  
2014年1月第1版    2014年1月第1次印刷  
定价: 36.00元

\* \* \* \*

(本书若有印装质量问题, 请与发行部联系调换)

# 简介



## ◆ 西点军校简介

美国西点军校在全球的军事院校中，具有极高的知名度。在过去它存在的200多年中，为美国培养了很多领导人。学校位于纽约市北郊的哈得孙峡谷河上肘状的三角岩石坡地上，当地人称此地为“西点”，“西点军校”就由此而来，它的全称是“美国陆军军官学校”。学校里的教官和学生们一起被称为“西点人”。

西点校园和附属教学区总面积为16 000公顷，在哈得逊河上游的高山上。这里有山有水，风景优美。这里建筑的风格是哥特式的，它们被包围在群山的怀抱中。

由内向外来看，内圈为主要校园区，这里由教学大楼、学员区、运动场与活动中心等组成。教学大楼及其周围的建筑被命名为“华盛顿楼”，在1916年的时候，楼前建了一座华盛顿塑像，楼名由此而来。西点军校餐厅号称世界最大的军校大餐厅，据说可容纳全校五六千官兵同时就餐，就在华盛顿楼内。

外圈由冬季滑雪场、高尔夫球场、训练场与野营区等组成。所有的建筑都是以学校的大运动场为中心，校长的宿舍就坐落在大运动场边，以此来拉近与学员之间的战斗友谊。



西点军校的校长一般由三星级中将担任，在西点早期的校长中，西点第三任校长塞耶上校被称为“西点之父”。

20世纪90年代，有一位中将校长曾感慨地说过这样一句名言：“我们所教的历史的大部分其实都是由我们教过的学生创造的。”在西点军校200年的历史中，为美国培养了许多人才，其中成为将军的就有3 700人。被人们所熟知的有：美国南北战争中的北方联邦军总司令格兰特，南部联盟军总司令李将军，第一次世界大战中美国远征军总司令潘兴，第二次世界大战中的太平洋盟军统帅麦克阿瑟，欧洲战场盟军总司令艾森豪威尔，第12集团军司令布雷德利，第3集团军司令巴顿，中印缅战区司令史迪威，侵越美军司令威斯勃兰特，海湾战争中央总部司令施瓦茨科普夫，科索沃战争美军指挥官克拉克将军等。不仅仅是军事人才，西点还为美国培养了各式各样的人才，有政治家、企业家、教育家和科学家等。例如美国第18任总统格兰特，第24任总统艾森豪威尔，第59任国务卿黑格，军火大王杜邦，国际银行主席奥姆斯特德，巴拿马运河的总工程师戈瑟尔斯，第一个在太空中行走的宇航员怀特，现任国务卿鲍威尔等。在西点军校建校200周年庆典上，参加庆典的西点人骄傲地喊出这样的话：“西点军校，永恒的领袖。”

报考西点军校的青年必须符合这样的要求：必须是美国公民（盟军学员除外），年龄在17~22岁，未婚，在军校学习期间不能结婚，也不能有任何子女或其他人需要抚养，不论种族、肤色、宗教信仰和性别。报考者必须身体健康，具有一定的组织领导才能，且其高中学习成绩必须在当地高中名列前茅，在参加考试的前一年，还要得到军

政人员（如美国总统、副总统、参议员、众议员、州长、市长或部队主管）的推荐。

严格的报考条件并没能阻挡美国青年对西点的热情，每年登记报考的人数达12 000人左右，最后能够得到推荐、并参加考试的只有5 000人。这5 000人的下一关考验是，参加国家统一组织的大学入学考试，还必须通过，这一关后只剩下2 000多人。最后，各军种学员入学资格评审委员会从德、智、体等方面进行全面考虑，择优录取，最后有幸被录取的仅有1 400人。从1976年7月初起，西点军校开始招收女生，首批为119名，90年代已增至800余人，占学员总数的1/6。

西点军校学员自入校之日起，就要接受严格的检验与筛选，实行淘汰制。被录取了并不意味着你就能顺利毕业，还得时刻做好被淘汰的准备，并作出相应保证。其父母也应保证做好工作，不留后患。第1学年新生淘汰率为23%，女生淘汰率更高，最终能完成四年学业，并顺利毕业的学员占入学总人数的70%左右。经过四年学习后，学员获得理科学士学位，并被授予少尉军衔。学员毕业后至少应在军队连续服役五年。学校的开支主要由国会拨款，学员每月都能领到津贴，一年级学员每月可领取70美元，到四年级的时候，每月可领取200美元左右。

西点军校四年制本科学员的课程共40门，其中30门是必修课程，10门是选修课。必修课主要有数学、英语、工程学、历史、社会科学、心理学与国家安全课题。选修课包括基础科学、应用科学、人文学、国家安全事务与公共事务等。各个学科下面还可以细分。西点的教学重视采用新技术，在教学技术方面实现了电教一体化，使军校的



课堂教学达到了很高的水平。

西点的教学方法独树一帜，有着独特的风格和魅力，这要归功于西点的第三任校长西尔韦纳斯·塞耶。他在任内15年中，完善了西点的教育训练制度，从欧洲大规模购置图书以完善西点军校的图书馆。也正是他，奠定了西点的准则、和信念，并把这个理念传递传到了全国。他的最著名的做法，是在西点按照德、智、军、体的教学目标，建立起了严格而单调的生活制度。

新生入学教育阶段，最怕的就是“兽营”，因为不能完成“兽营”的训练而被淘汰的，占这一阶段淘汰率的15%以上。

在“兽营”中，精力旺盛的中高年级学员无事可干，经常捉弄新学员，把他们当成“菜鸟”。中高年级学员可以随意侮辱“菜鸟”们，包括毒打身体、精神摧残和人格侮辱，许多受过侮辱的学员在心灵和肉体上留下了极其严重的创伤。这一现象在麦克阿瑟当校长的时候有所改观，但这时的“兽营”已经成为美军严格训练的传统，而且还被推广到了全国军区。所以麦克阿瑟也不可能完全改善这一状况，只能使“兽营”的残酷减少一些。

西点另一为人所熟知的是模拟敌对状态。这种状态就是学员和战术教官之间的一种模拟的敌对状态，这样有利于军人保持时刻准备战斗的紧张感。

西点的校训是“责任、荣誉、国家”。西点军校的目标不仅仅是培养合格的军人，而且是培养社会的精英，这是军校的独特之处。

西点军校之所以一直能充满活力，培养出大量的人才，根本的原因就是它始终坚持改革。

在战场上，“决定性”的动力是“相信自己的赢家力量”。第30任校长麦克阿瑟认为，军校教育“应该结合不断变化的世界，结合复杂的未来，结合军事技术的不断现代化”。有人在评价麦克阿瑟对西点的改革时，曾这样说“他把传统的西点军校带进了现代化的20世纪。”他培养的现代化军事人才，成为第二次世界大战的美军领导群体。

西点无论怎样改革，作为西点人都不会忘记他们的校训：责任、荣誉、国家。这实是西点精神，也是美国国训。

西点的学生从“兽营”中得到这样的理念：只有时刻保持警觉的头脑和快速的反应，才能立于不败之地。

今天的美国军队中，很多军官出自西点，其精神理念也来自西点。这种精神让美国成为世界上最强大的军事国家，也正是这种精神，让他们在成为世界上最强大的军事强国的同时还仍然感到“危机四伏”，他们仍然有危机感。美国军队今天的发展正是：强大，强大，更强大，而西点的军人们则：挣扎，挣扎，再挣扎。

# 前言



## ◆ 听从伟大精神的召唤

西点军校就是美国陆军军官学，它的任务就是培养合格的军事人才和最优秀的领导人，正是因为这个学校出过很多名人，所以才名闻遐迩。

1802年，西点军校建立，之后西点经过几代人的努力建立了一套独特的教学体系，为美国各个领域培养了许多的人才。

西点的校史几乎与美国的历史同样悠久，从西点走出来的美国总统有三位：杰弗逊·戴维斯、尤利西斯·格兰特、德怀特·艾森豪威尔，菲律宾前总统拉莫斯也曾经是西点学员。在西点军校200年的历史中，培养了许多美国军事人才，仅出自西点的将军，就有3 700人。出身西点的名将有格兰特、李将军、麦克阿瑟、艾森豪威尔、欧玛·布雷德利、巴顿将军、麦克威尔·泰勒、布兰特·史考克罗以及海湾战争指挥官施瓦茨科普夫将军、现任美国国务卿鲍威尔将军等。

据《美国商业年鉴》统计，二战后在世界500强企业里，西点培养出来的董事长有1 000多名，副董事长有2000多名，总经理、董事有5 000多名。曾由西点毕业生担任总裁的企业有可口可乐、通用公司、杜邦化工、司拜瑞资讯、国际电话电报公司、美国在线等。



西点培养出来的领导人才在其他机构也同样站得住脚。在西点毕业的一些学员，曾担任过匹兹堡大学校长、哥伦比亚大学校长、乔治亚理工学院院长、加州大学柏克莱分校校长等职务。在美国联邦政府、州政府及地方政府各阶层的行政职位中，也有西点人的身影。首度登上月球的三位太空人当中，也有两位出自西点。另外，西点人还修建了巴拿马运河等一些公共工程。西点200年辉煌灿烂的历史，也是一个不断培养优秀人才的历史。

美国总统西奥多·罗斯福在评论西点时说：“在这整整一个世纪中，我们国家任何其他学校，都没有像西点这样在我们民族最伟大的公民光荣史册上写下如此众多的名字。”

西点为什么会涌现出如此多的人才？也许可以从《美国陆军军官学校战略指针》中的一段话找到答案，这段是这样的：

西点的目标与任务已经十分明确。要实现这些必须全力以赴地继承西点优秀的传统。这些传统就是西点的座右铭：责任、荣誉、国家。这三者是基础。这三点无论哪一点，都会让我们想到西点的光荣传统，并指导我们培养有特色的军事人才。它们帮助我们确定了一条道路，一条作为世界上独树一帜的军官培养学院、并迈向21世纪的道路。西点是国家完整与无私服务的标志，是缔造美德与品质的摇篮。

有人曾这样说：“美国前五百强企业教给人伦理，而西点教给人品德。”

在西点军校教堂——一座城堡式的高大建筑的门厅里，镌着着“责任、荣誉、国家”六个大字，这便是西点军校的校训。这是西点精神的结晶，是西点军人引以为傲的座右铭。

西点培养出无数人才的原因就是因为他们的校训：责任、荣誉、国家。正是这个伟大的校训，让西点在这200年里，培养出了无数具有强烈的责任感、荣誉感和献身精神的人才。这些精英人物和美国的命运息息相关。

道格拉斯·麦克阿瑟五星上将传奇的一生与他在西点接受的教育分不开，西点军校更是以他为荣。

1962年5月5日，当麦克阿瑟将军来到母校，接受西点军校的最高奖励——西尔维纳斯·塞耶荣誉勋章时，发表了一篇很著名的演讲。这篇演讲说的就是这六个字：责任、荣誉、国家。麦克阿瑟的演讲是对西点校训的最好注解，是对西点教育方式的最好说明，是对西点培养“完美军官”目标的最直观阐述，至今还响彻在每个西点学员的耳畔。麦克阿瑟的部分演讲部分内容是这样的：

责任—荣誉—国家。这三个神圣的名词庄严地提醒你你应该成为怎样的人，可能成为怎样的人，一定要成为怎样的人。它们将使你精神振奋，在你似乎丧失勇气时鼓起勇气，似乎没有理由相信时重建信念，几乎绝望时产生希望。遗憾的很，我既没有雄辩的词令、诗意的想象，也没有华丽的隐喻向你们说明它们的意义。怀疑者一定要说它们只不过是几个名词、一句口号、一个空洞的短语。每一个迂腐的学究，每一个蛊惑人心的政客，每一个玩世不恭的人，每一个伪君子，每一个惹是生非之徒，很遗憾，还有其他个性不甚正常的人，一定企图贬低它们，甚至对它们进行愚弄和嘲笑。

但这些名词的确能做到：塑造你的基本特性，使你将来成为国防卫士；使你坚强起来，认清自己的懦弱，并勇敢地面对自己的胆怯。



它们教导你在失败时要自尊，要不屈不挠；胜利时要谦和，不要以言语代替行动，不要贪图舒适；要面对重压和困难，勇敢地接受挑战；要学会巍然屹立于风浪之中，但对遇难者要寄予同情；要先律己而后律人；要有纯洁的心灵和崇高的目标；要学会笑，但不要忘记怎么哭；要向往未来，但不可忽略过去；要为人持重，但不可过于严肃；要谦虚，铭记真正伟大的纯朴，真正智慧的虚心，真正强大的温顺。它们赋予你意志的韧性，想象的质量，感情的活力，从生命的深处焕发精神，以勇敢的姿态克服胆怯，甘于冒险而不贪图安逸。它们在你们心中创造奇妙的意想不到的希望，以及生命的灵感与欢乐。它们就是以这种方式教导你们成为军人和君子。

.....

这几个名词包含着最高的道德准则，并将经受任何为提高人类道德水准而传播的伦理或哲学的检验。它所提倡的是正确的事物，它所制止的谬误的东西。高于众人之上的战士要履行宗教修炼的最伟大行为——牺牲。在战斗中，面对着危险与死亡，他显示出造物主按照自己意愿创造人类时所赋予的品质。只有神明能帮助他、支持他，这是任何肉体的勇敢与动物的本能都代替不了的。无论战争如何恐怖，招之即来的战士准备为国捐躯是人类最崇高的进化。

现在，你们面临着一个新世界——一个变革中世界。人造卫星进入星际空间。卫星与导弹标志着人类漫长的历史进入了另一个时代——太空时代。自然科学家告诉我们，在50亿年或更长的时期中，地球形成了；在300万年或更长的时期中，人类形成了；人类历史还不曾有过一次更巨大、更令人惊讶的进化。我们不但要从现在这个世

界，而且要从无法估算的距离，从神秘莫测的宇宙来论述事物。我们正在认识一个崭新的无边无际的世界。我们谈论着不可思议的话题：控制宇宙的资源；让风力与潮汐为我们所用；创造空前的合成物质以补充甚至代替古老的基本物质；净化海水以供我们饮用；开发海底以作为财富与食品的新基地；预防疾病以使寿命延长几百岁；调节空气以使冷热、晴雨分布均衡；登月宇宙飞船；战争中的主要目标不仅限于敌人的武装力量，也包括其平民；团结起来的人类与某些星系行星的恶势力的最根本的矛盾；使生命成为有史以来最扣人心弦的那些梦境与幻想。

麦克阿瑟以自身的实际行动实践着“荣誉至上”的西点校训，也在以作身作则的履行“责任、荣誉、国家”的神圣使命。也许麦克阿瑟仅仅是想概括西点的精神，但他把美国陆军的精神也提炼了出来。之后，西点在这六个字的指引下发展，美国陆军也在这六个字的指引下强大。

“责任、荣誉、国家”，简短的六个字校训，成为西点军人做人的准则，也成为世人所称道的西点精神，更成为全世界每一个英雄人物心中最为神圣、强大的那个梦！

西点的校训对西点学生到底有什么样的影响，海湾战争美军司令施瓦茨科普夫在他的自传《身先士卒》中这样说道：

今天这个时候要说明西点军校对我有什么影响实在很难，但是在那个理想化的军事世界的四年里，我形成了一种新的价值观，当然这个价值观是四年里慢慢形成的。进入西点前，“责任、荣誉、国家”只是我爸爸和我说过。我热爱自己的国家，也知道分辨大是大非，但



在进入西点之前我的世界观还是有些模糊的。但从在我离开西点的那天起，我的价值观和世界观已经形成了，而且成为我为人处世的准则，它让我从模糊中解脱出来。

由于西点重视荣誉、勋章与人事考核，这样的军队体制，成为全世界最容易使身在其中的人因野心而耗竭一生。有些军官每天都在为自己什么时候才能晋升而担忧，这种生活方式，从某种程度上说实在有些悲凉。但是，西点灌输给我的服务重于自我的理念，让我摆脱了悲凉的境况。西点教育我应该为国尽忠，不去想个人得失，即使尽忠不能带给我个人什么，但我也同样甘于付出。西点给予我的远不止于一个军事院校这么简单，它还给了灵魂。

可以这样说，西点的校训——责任、荣誉、国家影响了美国200年的历史进程。这三个简洁明了的关键词就是坚硬的品格和永不过时的伟大意义。无论在哪里，我们都应该把责任、荣誉、国家的概念存在心里，使自己成为一个具有高尚品格的人。

# 校 训



## ◆ 西点最著名的校训：责任、荣誉、国家

在军校学员教堂——一座城堡式的高大建筑的门厅里，镌刻着“责任、荣誉、国家”六个大字，这便是西点军校最著名的校训。它是西点精神的结晶，是西点军人引为骄傲的座右铭。

“责任”，是西点军校对其学员的基本要求。它要求所有的学员从入校的那天起，都要以服务的精神自觉自愿地去做那些应该做的事，都有义务、有责任履行自己的职责。而且在履行职责时，其出发点不应是为了获得奖赏或避免惩罚，而是出于发自内心的责任感。正是西点军校多年来向其学员实施的这种责任感的教育，为学员毕业后忠实地履行报效祖国的职责和义务奠定了坚实的思想基础。

“荣誉”，是西点军校对其学员在道德行为方面的要求。军校从建校之初，就着手制定了《荣誉准则》和《荣誉制度》，并专门成立了执行与监督机构——学员荣誉委员会，从而形成了西点军校独特的荣誉体系。荣誉准则的基本内容是：“每个学员决不说谎、欺骗或者偷窃，也决不容忍此类行为者。”多年来，西点军校使学员始终生活在荣誉准则和荣誉制度的环境中，对形成学员诚实、自信、信任和相互尊重的良好的道德品格起了重要的推动作用。



“国家”一词，旨在唤起一种为美国国家利益和民族理想服务的献身精神。这是军校培养学员的终极目标和最高要求，是西点军校办校基本方针的最本质体现。200多年来，西点军人正是遵循这一校训，忠于国家、献身疆场，英勇顽强，前赴后继，为维护美国的国家利益忠实地履行职责，做出了巨大贡献。

“责任、荣誉、国家”，短短六个字的校训，成为西点军人做人的准则，也成为世人所称道的西点精神的结晶。这种重责任、重荣誉、重爱国主义教育的独到教育方针，成为许多国家军校争相效法的办校宗旨。可以毫不夸张地说，西点的校训——责任、荣誉、国家，正是西点最核心理念所在，也是影响美国200多年国运的三个关键词：“国家”一词意在唤醒一种为国家利益和民族理想服务的献身精神，“责任”和“荣誉”则是军人职业伦理的核心。

“责任、荣誉、国家”这个神奇的口号现在已经响遍了全世界，被众多世界知名的企业家和有识之士所推崇，它体现的是一种负责、诚实的态度，一种很高的道德标准。在军队，在企业，在政府机构，缺少的正是这种人，具有强烈的责任感、荣誉感和献身精神。

这个校训简洁明了，具有金刚石的质地和永不过时的伟大意义，无论在何时何地，学员们都应该听从这个伟大的精神的召唤，把“责任、荣誉、国家”的概念植入心中，使自己成为一个品格高尚的人。

# 目 录



## 上 篇 责 任

责任重于生命，我们的一生也许就是为了完成一个、两个或者更多的任务，履行我们的责任，尽管有些任务不可能完成，只要尽责，那也是一种荣誉。

——西点军校1954届毕业生 德州大学前校长  
詹姆斯·克拉克

## 第一章 牢记自己的责任

责任在我们语言里是一个最崇高的字眼。做所有的事情都应尽职尽责；你不能越俎代庖，你也永远不要期盼得过且过。

——美国名将 罗伯特·爱德华·李

|                       |    |
|-----------------------|----|
| ◆ 责任是什么 .....         | 5  |
| ◆ 西点责任的诠释 .....       | 9  |
| ◆ 人生不可无责任 .....       | 12 |
| ◆ 责任高于一切 .....        | 15 |
| ◆ 天赋责任的意义 .....       | 18 |
| ◆ 树立责任意识 .....        | 21 |
| ◆ 你的责任就是赢得战争的胜利 ..... | 25 |